FRANCKESCHE STIFTUNGEN

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblij Czeska. W sta||rem miestie Prazskem || Wytisstiena

Severin, Paul

Praha, 1537

Zgewenij Swateho Jana

Nutzungsbedingungen
Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.
Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.
Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use
All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.
Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.
For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228822

Visual Library

¶ Przedmluwa na Zgewenij S:Jana.

Pána nasseho Gezu Krysta/kteřij sau pred
1.III.a powedeli wám/ze w posledních dnech přig-
1.III.a dau posmewači wedle žádostij swých/chodi
ce wnemilostiwosti: A tiť sau kteřiž se odde
lugij/a sau tělesnij Ducha Swateho nema
gice:

¶ Ale wy naymileyssij/wzdělawayte sa
mi sebe naswaté wjře swé w Duchu Swa
tém modlijce se gedni zadruhé/zachowaway
te se w milowanij Božjm/ čekagijce milosr-
denstwij Pána nasseho Gezu Krista k wěč
G němu životu: A tyto od sauzené trescete / a
ginym pomahayte z ohně wytahugijce/kné
terým pak ljtost okazuyte s bázni Božij /
magijce w nenawisti to posskwrněné/kteree
gest tělesné obcowanij.

¶ Tomu pak který mocen gest zachowa
ti wás bez hřichu/ a postawiti neposskwrně
né před obličegem slawy swé/ s weselým w
přjsstij Pána nasseho Gezu Krysta/same-
mu Bohu spasyteli nassemu skrze Gezu Kry
sta Pána nasseho/sláwa/welebnost/a Cý-
sařstwij/a moc předewssemi wěky / nynij y
powssecky wěky wěkuw Amen.

C Skonawá se Kanonyka Swateeho
Júdy.

¶ Prženmluwa Swateho Jeronyma na Zgewenij S Jana.

MSsickni kteřiž chtij milostiwě žiwi
byti w Krystu Gežjssy: Jakož pra
wij Apossstol: Protiwenstwij tr-
pěti budau: Podlé onoho pjsma: Synu
přistaupě k službě Božj/skuy wsprawedlno
sti a wbazni/a připraw dussi swau kupoku-
ssenij/nebo pokussenij gest žiwot člowěčj na
zemi: Ale aby wěrnij wtěch pokussenjch ne
zahynuli/těssij ge Pán a potwrzuge / rzka:
Swamik sem až do skonanij swěta: A nech
teyte se báti malicke stádce: Nadto pak wi
da Bůh otec zarmaucenij/kteráž trpěti měla
Cýrkew/ od Apossstolúw založená na skale
Krystu / aby se méně gich bála zpusobil gest
spolu/y s Synem/ y s Duchem Swatým
aby ge zgewil.

C Nzgewila se gest/wsseckna swatá swr
chowaná Trogice Krystu/podlé člověčen-
stwij/a Pán Krystus Janowi skrze Andě
la/Jan Cýrkwi: O kteremž to Zgewenj
tyto Knihy gest složil: Protož Kniha tato
Apocalipsis / totiž/Zgewenj slowe / neb tu
sepsany sau ty wěcy kteréž Buoh zgewil Ja-
nowi/a Jan Cýrkwi: To gest kterak mno
hé wěcy Cýrkew měla trpěti w času prwo
tnjm/ a nynj trpj / a w posledních časých
Antykryskowých trpěti má/ když to tak we
liké bude zamaucenij/ze by to mohlo byti také
wywolenij pohnuli by se/a které odplaty za-
ta zamaucenj y nynj/wtom y wbudaucim
wěku má přigiti/aby které oznamené mauky
strassij / zaslibené odplaty obweselily.

¶ Protož tato Knjha mezy ginymi kni
hami noweho zákona/ gménem proroctwij
gmenuge se / kteréž ginych proroctwij gest
wyssij: Neb yakož nowý Zákon předkla-
dá se staremu zákonu/tak tato proroctwj/
proroctwjm skareho zákona/nebo Krysto
wi o Cýrkwi s welike strany giž naplněnee
swatostj oznamuge / a neb také proto / neb
když ginym gedno/tomuto troynásobnij dá
no gest proroctwj spolu/ to gest ominulém
času/onyněyssjm/y obudaucym/kterehožto
proroctwij/kupotwrzenj gistoty s bihagij
se také/ moc posylagicyho a posla/ y přigj-
magicyho/ posylagicyho / to gest Trogice
Swaté posla/to gest Anděla přigimagicy
ho/to gest Jana: Protož poněwadž Jano
wi tyto wěcy vwiděnij byly sau zgeweny/a
gest troge pokolenij widěnij/ podkterymž by
pokolenjm toto bylo wizme.

C Neb giné widěnj gest tělesné/to gest /
když tělesnyma očima něco widjme: Ginee
duchownj a neb w mysli rozgjnané/to gest
když spjce/a nebo také bdjce / podobenstwij
wěcý widjme/kterymiž něco gineho se wyz
namenawá: Jako Farao widěl klasy / a
Moyžjs kerz an hořj/onen spě/tento bdě:
Giné pak gest srozumělé / to gest když skrze
zgewenj ducha Swateho/rozumem myslj
taynych wěcý prawdu / tak yakož ge přigi-
máme/kterakymž obyčegem widěl gest Jan

ty wěcy/kteriž wtěchto Knihách se wyprawugij / neb netoliko podobenſtwij duchem widěl / ale y to což ſe ſkrze ně mijnilo myſlij geſt porozuměl.

¶ Y widěl geſt Jan/a pſal geſt na oſtrowě Patmos/ gſa wypowědijn / a wyhnán od Domicyana Knijžete/welmi nemiloſtiwecho: A tato přičina přinutila gey/aby pſal/neb když ſa wyhnā od Domiciana pře bywal na Oſtrowě Patmos: Tehdy w obcech wkterychž to byl zprawowal mnozý znikli/a wzroſtli hřichowě a rozličná kacyř ſtwa: Neb byli tam někteřij kacyři/prawice že Kryſtus nebyl před Marygij/proto že časně znij narodil ſe byl/ kteréžto Jan napočatku Cztenij ſweho treſce/řka: Napočátku bijſſe ſlowo: A wtěchto Knihách když prawij Alfa y O mega/to geſt počatek y konec: Prawili také někteřij / žeby Cýrkew protěžkoſt zamúcenij před ſkonanijm ſwěta měla zhynauti/a za vſylij práce odplaty wěčné nepřigijti.

¶ Protož těch bludy/chtě zkazyti Jan vkázal/že Kryſtus geſt počatek y konec: Jakož prawij ſkrze Izayaſſe: Předemnauť nenij včinén Buoh/ a pomně nebude: A že Cýrkew ſkrze trpenij zamaucenij nezhyne/ ale proſpijwati bude/ a zato odplatu wěčnau wezme.

¶ Pijſſe pak Jan ſedmi obcým Azý/a gegich ſedmi biſkupúm/owěcech napřed powědených/a ſkrze ně wſſeckmu Cýrkew obecnú zprawuge / a tak geſtič podſtata w tomto dijle Janowě/ſtaw zwlaſſtě Azyanſkeho s gitij/a netoliko/ale také y wſſij Cýrkwe/totiž coby měla wtomto žiwotě trpěti/a w budaucým přigiti.

¶ Omyſl pak geho geſt napominati k trpěliwoſti/kteráž má byti zachowana/ y proto neb vſylij krátké/y proto neb odplata welikā: Obyčey ſepſanij takowý geſt: Nayprw předkladá předmluwu/a pozdrawenij kdež to činij poſluchače dobrotiwé / a pilné: To položiw/přiſtupuge kwyprawowanij/ ale před wyprawowanijm vkazuge/že Kryſtus geſt od wěčnoſti bez počatku/y bez konce/přiwodě geho mluwijcýho: Já ſem Alfa y O mega/to geſt počátek y konec: Potom přiſtaupij kwyprawowanij/rozděluge ſedm widěnij/kteráž když ſe dokonagij Knij ha tato dokoná ſe: Y předkladá předmluwyřka: Zgewenij Gežijſſe Kryſta/ rozuměy/ toto geſt yako y wginých: Widěnij Izaya ſſe toto geſt / a přijſlowij Sſalomunowa tato ſau.

Počijna ſe Zgewenij S: Jána.

¶ Wknihách Zgewenij Swateho Jána/tolik tagemſtwij koliko ſlow : Ale co geſt to/chwal kdo chce yak chce: Wdikoſti gegich žádná newyſkačij chwála/ponewadž gedno každé ſlowo množſtwij wſobě rozumiw zawijrá: Pſány gſau na Oſtrowě Patmos. Magij Kapitol XXII.

¶ Jan pijſſe ſedmi Cýrkwijm w Azý: Oſwědectwij toho což muſý rychle přigiti : Kteryž to widěl ſedm ſwijcenúw/a proſtřed nich podobneho ſynu člowěčijmu.

¶ Kapitola I:

¶ Zgewenij Gežij ſſe Kryſta/kteréž dal gemu Buh/aby oznamil ſlužebnijkúm ſwým ty wěcy které ſe magij dijti brzo/ y okazal gē ge poſlaw ſkrze Anděla ſweho ſluženijku ſwemu Janowi/ kteryž to ſwědectwij geſt wydal ſlowu Božijmu/y ſwědectwij Kryſtu Gežijſſy wſech wěcech kteréž geſt koli widěl: Blahoſlawený kdož čte / a kdož ſlyſſij ſlowa proroctwij tohoto/a zachowawá ty wěcy které ſau napſany wněm/čas zagiſtě blijzko geſt.

¶ Jan ſedmi Cýrkwijm kteréj ſau w Azý: Miloſt wám / a pokoy od toho kteryž geſt/a kterýž geſt byl/a kteryž přigiti má a od

sedmi duchúw kteřiž sau před obličegem trú
nu geho/a od Gežíšse Krysta kteryž gt wěr
ným swědkem/ prworozeným mezy mrtwý
mi/a Knížže Králúw země: Kteryž to zami
lowal nás/ a vmyl nás od hřichúw nassich
krwí swau/ a zdělal nás Krále a kněžy Bo
hu a otcy swému/ kterémuž gest sláwa/a Cý
sařstwí nawěky wěkúw/Amen: Ay běře
se s oblaky/ a vzří gey každé oko/ y ti kteřiž
sau gey bodli: A budau plakati nase pro ně
ho wssecka pokolení země také/ Amen. Já
sem Alffa y Omega/počátek y konec prawí
Pán Búh kteryž gest/a kteryž gest byl/a kte
ryž přigiti má wssemohucý.

¶ Já Jan bratr wáss/a včastník wza-
mutku y w kralowstwí/y w trpěliwosti w
Krystu Gežíssy/byl sem na ostrowě kteryž
slowe Patmos pro slowo Božý/ a pro swě
dectwí Gežísse Krysta/ a byl sem vwytrže-
ní ducha w gednu Neděli: Y slyssal sem za
sebau hlas weliký/ yako trauby au mluwí
kemné/řka: Co widíss na piss na knihách
a possli sedmi Cýrkwím/kteřiž sau w Azý
Efezu/a Smirně/w Pergamu/a Wtyatý
ře/a Sardy/a w Filadelphi/a Wlaodycý.

¶ Y obratil sem se abych vzřel hlas/ kte-
ryž mluwil semnau: A obratiw se vzřel sem
sedm swicnú zlatých a v pstřed sedmi swicnú

zlatých podobné synu člowěka/a oblečeného
w dluhé rucho/ a přepasané na prsech zlatý
Pasem/ Hlawa pak geho a Wlasowee byli
bílí/ yako bílá Wlna/ a yako Sněh/
a oči geho yako plamen ohně/ a nohy geho
podobné mosazy/yako w wýhni rozpalené/
a hlas geho yako hlas wod mnohých: A
měl wruce swé prawé sedm hwězd/a z vst ge
ho wycházel Meč s obau stranau ostrý/ a
twář geho swítí yako slunce w mocy své.

¶ A když gsem gey vzřel/padl gsem k no
hám geho yako mrtwý: Y položil gest ru-
ku swau prawau namne/řka: Neboy se/yák
sem prwní y poslední/ a živý/ a byl gsem
mrtwý/a hle sě živ nawěky věkú/a má klý
če smrti y pekla: Protož napiss ty wěcy které

sy widěl/a které se děgí/ a které se magí dýti
potom: Tagemstwí sedmi hwězd které sy
widěl wprawicy mě/a sedmi swícnúw zlat
tých/gest toto: Sedm hwězd gest sedm An
dělúw sedmi Cýrkwí/a sedm Swícnuow
těch gest sedm Cýrkwí S.

¶ Wěz Apostol obec Efezskau/Smirenskú
Pergamenskau/a Tyatyrenskau: A klade se roz-
dýl mezy dobrými a zlými.

¶ Kapitola. II.

Andělu Efezské Cýrkwe piss: To
toť prwí/ kteryž držíj sedm hwězd
wprawicy swé/kteřiž chodí vpro
střed sedmi swícnúw zlattých: Známě sku-
tky twé y pracy/ y trpěliwost twau/ a že ne-
můžeš trpěti zlých/a pokaussíss těch kteřiž

A

B C

Mlýš III. A.

C

D

A

Conferenda, ratione applicationis, hunc locum: Joh. 13, 18. Esa. 1, 16-18. & lege Joh. Brentii Comment. in h. l. pag. 16. seqq. Dit. Halens. an. 1738. vid. Bibl. [illegible] h. l. p. 30, 12.

prawij/żeby byli Apoſſtolé a negſau/a ſhledal ſy ge że ſau lháři / a máſs trpěliwoſt / a trpěl ſy pro gmeno mé a nehynul gſy : Ale mámť proti tobě málo / że gſy láſku ſwau prwnij opuſtil: Protoż pamatuyż odkud ſy wypadl/a čiň pokanij / a dělay prwnij ſkutky: Pakliť toho nebude/přigdu ktobě rychle/a pohnu ſwijcnem twým s mýſta geho/ leč budeſs činiti pokanij : Ale toto dobré máſs/że w nenawiſti máſs ſkutky Mikulaſſowſké roty/kteréž to y yá w nenawiſti mám Kdo má vſſi kſlyſſenij ſlyš což prawij duch Cýrkwijm: Tomu kdoż přemúž/ dám gjſti zdřewa žiwota kteréž geſt w ragi Boha mého.

Luk. xiij A.

B

¶ A Andělu Smirenenſké Cýrkwe piſs: Toto prawij prwnij a poſlednij/kteryž geſt byl vmřel a žiw geſt/wijmť zámutek twuoy a chudobu twau/ale gſy bohatý / a poſmijwagijť ſe ti kteříž prawij žeby byli židé a negſau/ale ſau zbor ďáblów : Neboyž ſe ničehož toho co máſs trpěti: Ay máť ďábel některé zwás wſazeti do žaláře/ abyſſte byli pokauſſijni/a budete mýti zámutek zadeſet dnij Budiž wěrný až do ſmrti/ a dám tobě Korunu žiwota. Kdo má vſſi k ſlyſſenij ſlyſs co duch prawij k Cýrkwijm: Kdo přemúž nebude vražen od ſmrti druhé.

C

Wij iii A. Andělu pak Pergamſké Cýrkwe piſs: Toto prawij/ten kteryž má meč s obau ſtrana oſtrý: Wijm kde bydlijſs / tu kdež geſt ſtolice Sſatanaſſowa/ a držijſs gſe gména mého/a nezapřel ſy wijry mé : A zadnú těch Antypas ſwědek muoy wěrný / kteryž zabit geſt vwás/kdež to Sſatanáſs přebywá: Ale mámť proti tobě něco málo/že máſs vſebe ty kteříž držij včenij Bálamowo/kteryž geſt včil Baláka/aby pohorſſenij položil před ſyny Izrahelſkými/aby gedli a ſmilnili/tak y ty máſs některé/kteříž držij včenij roty Mikulaſſowſké: Čiňž také pokanij/pakli nebudeſs přigdať ktobě brzo / a budať bogowati ſnimi mečem vſt mých: Kdo má vſſi ſlyſſiž/ co Duch prawij Cýrkwijm: Tomu kteryž přemúž/dám gjſti Mannu ſkrytau/a dám gemu kamenek ſkwaucý/ a natom kamenku gméno nowé napſané/ kterehož žádný newij než ten kdož gey wezme.

D

E

Wýſe i C. A Andělu Tyatyrſké Cýrkwe piſs: Toť prawij Syn Božij/ kteryž má oči yako plamen ohně/a nohy geho podobne ſau moſazy: Známť ſkutky twé/y wijru/y láſku / y ſlužbu/y trpěliwoſt twau/y ſkutky twé poſlednij wijce než prwnij: Ale mámť proti tobě něco málo/že dopuſſtijſs ženě Gezabel/kteráž prawij žeby byla prorokynij / aby včila a ſwodila ſluženijky mé/ aby ſmilnili /a gedli modlám obětowané/a dal ſem gi čas aby pokánij činila/a nechce ſe káti ſmilſtwa ſweho Ay yá položijm gi na loži/a ti kteříj ſmilnij ſ nij/budau w přewelikém zámutku/leč pokanij budú činiti zſkutkúw ſwých/ a ſyny gegij zmordugi ſmrtij / a zwědijť wſſecky Cýrkwe žeť yá zpytugi ledwij y ſrdcý/a zaplatim gednomu každému z wás wedlé ſkutkúw geho.

F

Job xxiij

¶ Wám pak prawijm ginym kteříj gſte w Tyatyru/kteříj koli nemagij včenij tohoto/a kteříj ſau nepoznali wyſokoſti Sſatanaſſowy yakoż prawij: Newložijmť na wás gineho břemene / a wſſak to což máte držte dokawádž nepřigdu: A kdoż přemúž a bude oſtřihati až dokonce ſkutkuow mých dám gemu moc nad pohany / a budeť gezprawowati prutem železným/ a yako nádoba hrnčijřowa ztlučeni budau/yakož to y yá gſem wzal od otce ſweho/a dám gemu hwězdu gitřnij: Kdo má vſſi k ſlyſſenij ſlyſs/co Duch prawij Cýrkwijm.

Jere: xvij. G

Zialm ij. Wij xix

¶ Wčij Apoſſtol Andělа obce Sardynſké / a Filadilfké/a Laodycenſké.

¶ Kapitola III.

A

Andělu Cýrkwe Sardynſké napiſs: Toto prawij ten kteryž má ſedm Duchuow Božijch / a ſedm hwězd. Znám ſkutky twé / že máſs gméno yakoby žiw byl/a vmřel ſy : Budiž bedliwý a potwrdiž toho coť geſt geſſté mělo vmříti neboť nenalezám ſkutkuow twých plných před Bohem ſwým : Protoż mějna paměti kterak ſy bral a ſlychal/ a zachowaway/a čiň pokanij: Neb nebudeſſli bdjti/přigdu ktobě yako zloděy/a nezwijš w ktérau hodinu ktobě přigdu: Ale máſs něco malo gmen w Sardys/kteříj ſau nepoſſkwrnili raucha ſweho / a choditi budau ſemnau wbilém rauſſe nebť ſau toho hodni: Kdoż ſwijtězý také bude oblečen w raucho bijlé / a newymažiť gména geho zknih žiwota/a wy

1 Teſſa v. A
ii Petr. iii

Wýſe ij C.

znám gméno geho před otcem swym / y před Andělý geho: Kdo má vssy k slyssenij slyss co prawij duch Cýrkwijm.

¶ A Andělu Filadelfiské Cýrkwe napiš Totoť prawij Swatý / a prawý kterýž má klíč Dawidúw / kterýž odwijrá a žádný nezawijrá / zawijrá / a žádný ne odwijrá: Znám skutky twé / ay postawil sem před tebau dwéře otewřené kterýchž žádný zawřiti nemuože protož že mássš malau moc / a zachowal gssy slowo mé / a nezapřel sy gména mého: Ay dám tobě z zboru Ssatanassowa / ty kteříž prawij žeby židé byli a negsau / ale klamagij: Hle včinijm to žeť přigdau / a budau se klaněti před nohama twyma / a zwědijť že gsem yá zamilowal tebe.

¶ Proto že gsy zachowal slowo trpěliwosti mé / y yá tebe zachowám od hodiny pokussenij / ktereež má přigiti na wesskeren swět / aby pokussení byli ti kteříž přebywagij na zemi: Hle přigdu brzo / drž iž co mássš ať nižadný newezme koruny twe: Kdo swijtězý včinijmť gey slaupem w Chramě Boha mého / a nebudeť wijce wychazeti wen / a napijssiť naněm gméno Boha swého / a gméno města Boha mého / Geruzalema nowého kterýž s skupuge s nebe od Boha mého / y gméno swé nowé: Kdo má vssi slyss / coť duch prawij Cýrkwijm.

¶ Andělu pak Cýrkwe Laodycenské napiš: Toto prawij / Amen swědek wěrný a prawý / kterýž gest počatek stwořenij Božijho: Wijmť skutky twé / že ani sy studený ani horký / by aspoň chutně byl studený / a nebo horký / ale že gsy wlažný / a negsy ani studený ani horký / počnu tebe wymijtati z vst s wých: Neb prawijssš že gsem bohatý / a mám wsseho dosti / a wničemž nemám nedostatku a newijssš že sy ty bijdný a bijdě poddaný / a chudý / a slepý / a nahý: Protož radijm to bě / aby sobě kaupil vmne Zlatta ohniwého a zkusseného / aby byl bohatý / a aby byl oblečen wraucho bílé / aby se ne okazowala hanba nahoty twé / a mastij leptawau pomazuy očij twých aby widěl.

¶ Já kterežť milugi / kárám a tresscy: Protož rozhorliž se w milowanij a čiň pokanij: Ay yá stogijm vdwéřij a tluku / gestli že kdo vslyssij hlas múy a otewře mi dwéře / wegduť knému a budeť snijm wečeřeti / a on semnau: Kdo swijtězý / dámť gemu seděti s sebau na Trúnu swém / yakožto y yá swijtězyl sem / a sedijm s otcem swým na Trunu geho: Kdo má vssi k slyssenij slyssiž coť duch prawij Cýrkwijm.

přísłe. iii. b
zidům xij B

¶ Widěl Jan dwéře otewřené nanebi / a stolicy položenau: Okolo kteréž to giných čtyřmezcyt ma sečtyřmi zwijřátky chwalicymi Boha wedne y wnocy.

¶ Kapitola IIII.

A PO tom gſem widěl/a hle dwéře otewřené w Nebi/a hlas prwnij ktery gſem ſlyſſal yako trauby ana mluwij ſemnau/řkaucy: Wſtup ſem a okažik to bě co ſe má ſtáti brzo potom: A y hned gſem byl vwytrženij ducha: A ay ſtolice poſtawena byla na nebi/a naſtolicy geden ſeděl a ten ktery ſeděl/ byl podoben wzezřenij Kamene Jaſpida/a Sardya/a Duha byla okolo ſto
Wyſs.1.C. lice/yakoby pohledel nakamen Smaragd/a
B okolo ſtolice/ bylo giných ſtolic čtyrmezcýtma/a na ſtolicých ſedělo čtyrmezcýtma ſtarcuw/gſauce oblečeni w raucho bylé/a nahlawách gegich Koruny zlaté.

¶ A z trúnu pochazelo blyſkanij/a hlaſowe a hromobitij: A ſedm Lamp hořelo před Trúnem/ktereż ſau ſedm duchuw Božich: A před obličegem ſtolice bylo yako vmywadlo ſklenné podobné křiſtalu: A vproſtřed ſtolice a okolo ſtolice čtyři zwířata plná očij s předu y s zadu: A zwířě prwnij podobné Lwu: A druhé zwířě podobné teleti: A třetij zwířě mage twárz yako Cžlowěčij: A čtwrté zwířě podobné Orlicy létagicý: A ta čtyři zwířata/ gedno každé znich mělo ſſeſt křidel/a okolo y wnitrz plná gſaucy očij a neměla odpočinutij wedne y wnocy/řýkagýce
Iſay. vi.B. Swatý/ſwatý/ Swatý/Pán Bůh wſſemohucý/ktery geſt byl/a ktery geſt/a ktery
D přigiti má.

C A kdyż ſau ta čtyři zwířata wzdawala ſláwu/y čeſt/y chwálu ſedicýmu na Trunu/žiwému na wěky wěkuw/padali čtyrmezcytma ſtarcuow před tím/ktery ſeděl na Trunu/a klaněli ſe žiwému na wěky wěkuw a ſkladali Koruny ſwé před Trúnem řkauce: Hoden gſy Pane Bože náſs přigiti ſláwu/a čeſt a moc/neb gſy ty ſtwořil wſſecky wěcy/a protwau wůli byly/y ſtwořeny ſau

¶ Kdyż Jan od plakal/Beranek zabity knihy odwířal: Ktereżto duſtogenſtwij wychwalugij čtyrmezcytma ſtarcúw s tiſycy Andely.

¶ Kapitola V.

A Ezech.11.D. WIděl ſem w prawicy ſedicýho na Trunu/ knijhy napſané wnitrz y ze wnitrz/zapečetěné ſedmi pečetmi: A widěl ſem Anděla ſylného křičicýho hlaſem welikým řkaucýho: Kdo geſt hoden otewříti knihy tyto/a zruſſiti pecetí gegich: A nemohl žádný/ani na Nebi ani na zemi/ani pod zemij otewříti knih/ani pohleděti nane: A yá plakal ſem welmi/że nenij nalezen žádný hoden otewříti Knih ani pohleděti nane
B ¶ A řekl mi geden z ſtarcúw: Neplač ay ſwitězylé geſt Lew zpokolenij Judowa kořen Dawidúw/ktery hoden geſt aby otewřel Knihy/a rozwazal ſedm pečetij gegich: A widěl ſem/ a hle vproſtřed Trunu a čtyrz zwířat/ a vproſtřed ſtarcúw Beranka ani ſtogij/ yako zabiteho/magicyho ſedm rohú a ſedm očij/ktereż ſau ſedm duchuw Božich poſlaných na wſſecku zemi: A přiſſel geſt a wzal Knihy zprawice toho ktery ſeděl na Trunu.

C A kdyż geſt otewřel Knihy čtyři zwířata/a čtyrmecytma ſtarcúw padlo gi před Berankem/magice geden każdy znich huſle/ a zahrdlité Báně Zlaté/plné wonnych wěcý/ktere ſau modlitby ſwatých/a zpijwali ſú
Apoc.v.C. Daniel.vij píſeň nowau/řkauce: Hoden gſy Pane Boże náſs wzyti knihy/ a otewříti pečeti gegich neb ſy zabit/ a wykaupils nás Bohu krwij ſwau zewſſelikeho pokolenij a yazykuw/y lidij/y narodúw/ a zdělal gſy nás Bohu naD ſſemu Krále a knězij/ a budeme kralowati na zemi.

¶ A widěl ſem a ſlyſſal hlas Anděluow mnohých okolo Trunu/a zwířat/a ſtarcú. A byl počet gegich/tiſýce tiſycúw hlaſem welikým/řkaucých: Hoden geſt Beranek ktery geſt zabit wzyti/moc/a bohatſtwij/a mudroſt/a ſylu/a čeſt/a ſlawu/a požehnanij/y wſſecko ſtwořenij které geſt na nebi/ y ktereż na zemi/y podzemij/y Moře y wſſeckno což wněm geſt/ wſſecky ſem ſlyſſal ani řkau tomu ktery ſedij na Trunu/a Berankowi/ požehnanij/a čeſt/a ſláwa/a moc na wěky wěkúw Amen: A čtyři zwířata řýkali Amen A čtyrmezcytma ſtarcuow padlo na twari ſwé/a klaněli gſe žiwemu na wěky wěkuow.

¶ Skrze otewřenij pěť pečetij/ rozličné budúcý wěcy wyznamenawagij ſe. Skrze ſſeſtau pečetij otewřenij/ſaudný den.

¶ Kapitola VI.

A WIděl ſem że otewřel Beranek gedno pečet z ſedmi/ a vſlyſſel ſem gedno zečtyrz zwířat ano prawij/ yako hlaſem hromowým: Pod a wiz: A wi-

děl sem/a hle kuoň bylý/a kterýž seděl naněm měl gest lučyssté/ a dána gest gemu koruna/ y wygel gest přemáhage aby swýtězyl.

B ¶ A když otewřel pečet druhú/ slyssel sem druhé zwýře ano mi prawij. Pod a wiz: A wyssel gť giný kuoň Ryzý / a ten kterýž seděl naněm / dáno gest gemu aby pokoy zdwihl z země/a aby se lidee wespolek mordowali/a dan gest gemu meč weliký.

¶ A když gest otewřel pečet třetij / slyssel sě třetij zwýře ano mi prawij. Pod a wiz: A hle kuoň wraný/a kterýž naněm seděl měl gť Wáhu w ruce swé. A slyssel sem yako hlas zprostřed čtyrž zwýřat an prawij. Dwé libře pssenice za penýz/a sseść liber gečmene za penýz/a wýnu/a olegi aby nesskodil.

¶ A když gest otewřel pečet čtwrtú/slyssel sě hlas čtwrtého zwýřete ano mi prawij. Pod a wiz: A hle kuoň plawý/ a kterýž seděl naněm/gména ge" Smrt/ a peklo sslo zanim/

CC j

a dána gi gemu moc nad čtyrzmi ſtranami země aby mordowal/mečem/hladem/ a morem/a ſſelmami zemſkými.

C ¶ A když geſt otewrzel pečet pátú/ widěl gſem pod Oltářem dussě zmordowanych/ pro slowo Božij/a pro ſwědectwij ktere sau měli/ a křyčeli sau hlasem welikým/ rzkauce. Dokawadž Pane Swatý a prawý/nesaudúſs a nepomſtúſs krwe naſſij/nad těmi kteříž přebýwagij na zemi? Y dáno geſt gim gednomu každému raucho bjlee/ a powědjno geſt gim aby počekali geſſtě za malý čas/ dokudž se nenaplnj počet spolu služebnjkuw gegich/a bratřij gegich/ktěříž magij zbiti býti/yako y oni.

Mátj xix: A.

C Y widěl sem když geſt otewřel pečet ſſeſtau. A hle země třesenj ſtalo se welikee/ a Slunce učiněno geſt yako pytel žjmenný černý/ a Mieſýc weſſkeren učiněn geſt yako krew/ a Hwězdy Nebeſké padaly sau na zemi/yako dřewo Fjkowé pausstij zſebe prwnij owoce swee/když gim welikým wjtr klátj/ a Nebe se ſchowalo yako knjhy zawrzené/a wſſecky hory/ y oſtrowowé pohnuli ſe s mjſta ſwého/a Králowé zemſſtij y Knjžata/ y wědnjcy/a bohatj a ſylnj/y každý ſlužebnjk/y ſwoboděný ſkrywali ſe w geſkynjch/ a wſkali hor/a řjkali horám/a ſkalj. Padněte ž na nás a ſkryte nás před twářjj toho kteryž ſedj na Truonu/a před hněwem Beránka/neb geſt přiſſel den welikým hněwu geho/y kdo bude mocy ſtáti?

D Mat. xxvij f

Jzay. ii. D. Ozeaſs x C. Luk. xxvij: E

¶ Widěl Apoſſtol znamenané znamenjm Boha žiwého zewſſeho pokolenj Jzrahelſkého národu w y lidj/ktěříž z welikého přiſſli zarmucenj. Ty Beránek zprawuge ſetřew każdau ſlzu od očij gich.

¶ Kapitola. VII.

A PO tom gſem widěl Cztyry Anděly ſtogj na čtyrzech vhlech země/ držjce čtyři Wětry zemſké/ aby newali nazemi/ani na moře/ani na který ſtrom: y widěl sem gineho Anděla an wſtupuge od wýchodu ſlunce mage znamenj Boha žiwého: y křyčel geſt hlasem welikým ke čtyřem Anděluom/kterým to geſt dáno aby ſſkodili Zemi a Mořy/řka. Neſſkoďte Zemi a Mořy/ ani ſtromum/ dokawadž neznamename služebnjkuow Boha naſſeho na čelech gegich.

Mátj ix: A

B Y ſlyſſal sem počet znamenanych/Sto čtyřidceti a čtyry tiſýce znamenanych/zewſſeho pokolenj ſynuow Jzrahelſkych: Zpokolenj Judowa/ dwanácte tiſýcuow znamenanych: Zpokolenj Rubenowa/dwanácte tiſýcuow znamenanych: Zpokolenj Gadowa/ dwanácte tiſýcuow znamenanych: Zpokolenj Aſſer/ dwanácte tiſýcuow znamenanych: Zpokolenj Neptalim/ dwanác-

ke tisýcuow znamenanych: Zpokolenij Manasſesowa / dwanácte tisýcuow znamenanych: Zpokolenij Symeonowa/dwanácte tisýcuow znamenanych: Zpokolenij Lewi / dwanácte tisýcuow znamenanych: Zpokolenij Yzacharowa/ dwanácte tisýcuow znamenanych: Zpokolenij Zabulonowa/dwanácte tisýcuow znamenanych: Zpokolenij Jozefowa/ dwanácte tisýcú znamenanych: Zpokolenij Benyaminowa / dwanácte tisýcuow znamenanych.

¶ Potom ſem widěl zástup weliký ktereho žádný přečtſki nemohl zewſſech naroduo a pokolenij/a lidij/a yazykúw/ani ſtogij před Truonem/a před oblžcegem Beránka gſúce oblečeni w bjlee raucho/a palmy w rukau gegich/ a křyčeli ſau hlaſem welikým / rzkauce. Spaſenj Bohu naſſemu / kteryž ſedj na Truonu/a Beránkowi: A wſſyckni Andělee ſtáli okolo Truonu/ a ſtarcúw/ a čtyrz zwjř ſat: Y padli ſau před oblžcegem Truonu na ſwé twáry/a klaněli ſe Bohu/ řkúce. Amen. Chwála/a yaſnoſt/a mudroſt/a djk činěnj a čeſt/a moc/ a ſýla Bohu naſſemu nawěky wěkuow/Amen.

¶ A odpowěděl geden z ſtarcuow / a řekl mi geſt: Tito kteřjž oblečeni ſau w bjlee raucho kdo ſau: a odkawad ſau přiſſli: Y řekl ſem gemu. Pane muoy ty wjſs: Y řekl geſt mi. Totoť ſau ti kteřjž ſau přiſſli z welikého zámutku/a vmyli raucho ſwé/a zbjlili ge we krwi Beránkowě: Protož ſau před Truonem Bożjm/ a ſlaužij gemu wedne y w nocy w Chrámě geho / a kteryž ſedj na Truonu přebýwati bude nadnimi / nebudauť lačněti/ ani žjžnětí wjce / a nebude bjti naně ſlunce/ ani žádne horko/ neb Beránek kteryž geſt w proſtřed Truonu zprawowati ge bude/a do wedet ge k ſtudnicem wody żiwota / a ſetrže Buoh wſſelikau ſlzu od gegich očij.

D wýſs. v. C.

Jſay. xxv C
Kapj xxi. A.

¶ Stalo ſe mlčenj na Nebi přy ſedmé pečetí odwjránj: Anděl geden modlitby Swatých obětuge Bohu: Potom ſtalo ſe Zgromobitij/hlaſowee ſlyſſáni ſau: Chyſta ſe ſedm Andělůow trubiti: A traubenj toliko čtyrz.

¶ Kapitola. VIII.

A Když geſt otewřel pečet Sedmau/ ſtalo ſe geſt na Nebi mlčenj yako za A puol hodiny. Y widěl ſem Sedm

CC ij

d. 3 Sept. ao 1738 empfing ich
Dieſes Buch von dem Hr Prediger
Kirſten in Kaupitz, ſo 1724 allhier ge-
gruntzet, da er anzeigt, er hätte Wilms
ein opusculum zu ediren de Hiſtoria Parochiae
ſuae, worinnen aber dieſe Nachricht nicht
abgedruckt zu finden.

Andelúw ani ſtogij před oblijčegem Božijm a dáno geſt gim ſedm trub: A giný Anděl přiſſel a ſtál před Oltářem/mage kadidlnicy zlattau w ruce ſwé: Y dáno mu geſt zápalúw mnoho / aby nakladl modliteb ſwatých wſſech na oltárz zlattý/ktereýž geſt před truonem Božijm/ y wſtaupil geſt dým zápalúw z modliteb ſwatých zruky Anděla před pána Boha/y wzal geſt Anděl kadidlnicy zlattau a naplnil gi ohněm s Oltáře / y ſwrhl gi na zemi. Y ſtalo ſe geſt Hromobitij/a hlaſowé/ a blýſkánij/a země třeſenij welikė:

A ſedm Anděluow kteržijž měli ſedm trub/připrawili ſe aby w trúbu trúbili: Y za trúbij prwnij Anděl w trúbu / y ſtalo ſe geſt krupobitij/a oheň ſmijſſený ſekrwij: Y ſwrženo geſt na zemi/ a třetij ſtrana země ſpálena geſt/a třetij ſtrana dřijwij shorzela/a wſſecka tráwa zelená ſpálena geſt.

C ¶ A druhý Anděl wtrúbu zatrúbił: A ya kożto hora welika ohněm horżżycý wwrżena geſt do moře: Y obrátila ſe geſt třetý ſtrana Morze w krew / a wmrzela geſt třetý ſtrana ſtworzenj/ktereež mělo żiwot w Morzy / a třetj ſtrana Lodj zhynula:∽

D ¶ A třetý Anděl w traubu za traubj. Y ſpadla geſt sNebe hwězda welikā rozpálenā yako pochodně / a padla geſt na třetý ſtranu rżek/a w ſtudnice wod/ a Hwězdy té gméno ſlowe Pelyněk/a obrátila ſe geſt třetý ſtrana wod w Pelyněk/a mnoho geſt lidj zemrzelo odtěch wod/neb ſau hořké včiněny:∽

¶ Při trúbenij páteho Andela hwězda spadla s Nebe: Kobylkam se přikazuge/aby vrod Zemských nechali: při trúbenij Sseſteho Andela/rozwazani gsau čtyři Andelee/přiwázanij na welike Rzece Euffraten. ¶ Kapitola. IX.

C A čtwrtý Anděl w traubu za traubij: y porażena geſt třetina Slunce/a třetina Mieſýce/a třetij ſtrana Hwězd/tak że ſe gich třetina zatměla/a třetina dne neſwitila geſt/teež také y nocy. A widěl ſem/a ſlyſſel ſem hlas gednee Orlice/ana letij po proſtředku Nebe/a prawij hlaſem welikým. Běda/běda/běda/tém kteřijž přebywagij na zemi pro ginee hlaſy tří Anděluow/kterzij měli geſſtě trubau trubiti:

C. 14. 1 B. 3.

¶ Pátý Anděl traubu za traubij. y A widěl gſem ano Hwězda s Nebe s Zjj.xx. padla na zemi: y dán geſt gi klíč od Zjj.xxiiij. ſſachty propaſti: y otewrzela geſt ſſachtu propaſti: y wyſſel geſt dým propaſti/yakoż

to dým pecy welikė: A zatm[illegible]eſt ſlunce a powĕtrij dymem propaſti: A z dymu propaſti wyſſly ſau kobylky nazemi/a dána geſt gim moc/yakož to moc magij ſſtyrowė zemſſtij/a přikázano gĕ gĭ akby neſſkodili tráwĕ zĕſkė/ ani žádné wĕcy zelene/ani kterému ſtromowij/ gedné toliko lidem kteřij nemagi znamenij Božjho na čelech ſwých: A dopuſſtĕno geſt gim aby gich nezabijgeli / ale aby ge trápili za pĕt Mieſýcuow / a trapenij gegich yako trápenij odſſtýra když vſſtipne člowĕka A wšech dnech hledatiť budau lidee ſmrti a nenaleznú gi/a žádati budau zemřijti/a ſmrt bude vtykati přednimi.

¶ A podobenſtwij kobylek podobny ſau Koňuom připraweným k bogi. A na hlawách gegich yako koruny podobné zlattu / a twáry gegich yako twáry Lidſké / a měli wlaſy yako wlaſy ženſke/a zuby gich yako zubowé lwowi/a měli pancýře yako pancýře železnee/a zwuk křydel gegich yako zwuk wozuow koňij mnohých běžijcých k bogi: A měli wocaſy podobné ſſtýruom a žahadla wocaſých gegich byly: A moc gegich byla/ſſkoditi lidem za pĕt Mieſýcuow: A měli nadſebau Krále Anděla propaſti / ktery[illegible]mužgméno židowſký Abaddon / a Řecſ[illegible]Appolion / a Latině gméno má Exterminans/totiž z cýle wywracuge. Bijda gedna pominula / a ay přijgdauť geſſtě dwě bijdě potom.

¶ A ſſeſtý Anděl wtrubu zatrúbij. A vſly ſſel ſem hlas geden/ze čtyř rohuow Oltáře zlatého/ ktery[illegible]ž geſt před očyma Božjma anprawij ſſeſtému Anděl[illegible]u ktery[illegible]ž měl traubu. Rozwěž čtyři Andĕly ktery[illegible]žjž ſau přiwázáni w řzece welikee Eufraten: A rozwázáni ſau čtyři Andĕle kteřjž byli připraweni k hodině/ a kedni/a k měſýcy/a k roku/aby zmordowali třetinu lidij: A počet gegich woyſka gjzdného byl / dwadcetkrát tiſýckrát / deſet tiſýcuow/a ſlyſſel ſem počet gegich. A také widĕl ſem y koně vwiděnij/a ti kteřjž nanich ſedĕli/ měli pancýře ohniwé/a yacyňktowé/a z ſyry A hlawy koňuow gegich yako hlawy Lwowé/ a z vſt gegich wycházel oheň / a dým / a ſyra: A těmito trzmi ranami zmordowána geſt třetina lidij ohněm/dymem/ a ſyrau/ktere též wycházely zvſt gegich/neb moc těch koňj geſt w vſtech gegich/w ocaſých gegich: Ocaſowé zagiſté gegich ſau podobnij haduom magjce hlawy/a těmi ſſkodij: Gimj pak lidé kteřjž negſau zmordowáni těmi ranami / a pokánij ſau nečinili z ſkutkúw rukau ſwých/ aby ſe neklaněli dábluom/a modlám zlatým a ſtřjbrným/a měděnným/ a kamennym/ a dřewěnnym ktereż to nemohau / ani widěti/ ani ſlyſſeti/ani choditi/ a ne činili ſau pokánij z wraždy ſwé / ani z tráwenij ſwých / ani zſmilſtwa ſwého/ani zkradeži ſwých:

¶ Widěl Jan Anděla oſtupugjcyho z Neb-

magſcýho w ſwé ruce [illegible]ſſhy otewřené: Kteryžto
za přiſáhl-že času wýce nebude: A přikázano geſt
Janowi aby požřel kn[illegible]hy.

¶ Capitola. X.

A Widěl ſem giného Anděla ſylného ge s Nebe oděný gſa oblakem/a duha byla na hlawě geho/a twárz geho yla yako Slunce/a nohy geho yako ſlaup blakowý/a wruce ſwe měl

Knihy otewrzené. A poſtawil geſt nohu ſwau prawau na Moře/a lewú na Zemi. A křičel geſt hlaſem welikým yako Lew když rzýwe: A když křičel/mluwilo geſt ſedm hromuow hlaſy ſwee/a když geſt mluwilo ſedm hromuow hlaſy ſwé/chtěl ſem to pſáti: A ſlyſſel gſem hlas s Nebe an mi prawij: Znamenay to co geſt mluwilo ſedm hromuow/ale ne piſs toho:~ B

anyel xij. c

C Tehdy Anděl kterehož ſem widěl anſtogij na morzy a na zemi/pozdwihl gř ruky ſwee k Nebi/y přiſáhl geſt skrze žiwého nawěky wěkuow/kterýž geſt ſtworyl Nebe y wſſecko což wněm geſt y zemi/y to což wnij geſt a morze/y to což geſt wněm/že giž wýce času nebude: Ale za dnuow hlaſu ſedmého Anděla když počne trubau trubiti/dokoná ſe tagemſtwij Božij/yakož geſt zwěſtowáno skrze Proroky ſluzebnýky geho.

C A ſlyſſal ſem hlas s Nebe an opět mluwij ſemnau/a prawij: Gdi a wezmi knihy otewřené zruky Anděla kterýž ſtogij na Moře y a na Zemi. A ſſel ſem k Anděli/řka gemu/ D aby mi dal knihy: A řekl mi. Ná wezmi knij ech. xij. A: hy a požři ge/a včiníť hořkoſt w břyſſe twém/ale w vſtech twých budeť ſladko yako med: A wzal ſem knihy zruky Anděla a požřel sem ge/y bylo gř w vſtech mých ſladko yako med ale když ſem ge požřel/hořko mi bylo wbřyſſe

mém: A řekl geſt mi. Muſýſs opět Prorokowati lidem a národuom/a yazykuom y Králuom mnohým:~

¶ Prorokuge Jan že Chrám bude potlačen: A o dwau ſwědcých: O ſſelmě zmoře wyſtupugicý/ kteráž zarratila ſwědky: O trubě ſedmého Anděla.

¶ Kapitola XI.

A Dána mi geſt Třtina podobná prutu/a powědiano geſt mi. Wſtań přeměrž chrám Božij/y Oltářž/y ty kteržij ſe modlee wněm. Ale ſýň tu která geſt w Chrámu wywrz wen/a neměrž gi/ nebť geſt dána pohanuom/a budauť tlačyti město ſwaté za čtyřidceti Mieſýcuow a za dwa. A dám dwěma ſwědkuom ſwým/a budau Prorokowati za dnij tiſýce dwě ſtie a ſſeſtdeſát gſauce oblečeni w pytle/a totoť ſau dwě Oliwě/a dwa ſwijcny/kteržijž ſwijtij před twařú Boha země ſtogijce.

¶ A budeliť gim kdo chtiti vſſkoditi/ wygdeť oheň z vſt gegich a spálij gegich nepřately / a budeliť gim kdo chtýti ſſkodu včiniti / takť muſý zabit býti: Titoť magij moc zawřýti Nebe aby déſſť nepršſal/ zadnúw proroctwi gich/ a magi moc nadwodami obratiti ge wkrew a aby bili zemi wſſelikau ranau kolikrát koli chtýti budau.

B ¶ A když dokonagij ſwé ſwědectwij ſſelma kteráž wyſtaupij zpropaſti/ včinij boy proti nim a přemuže ge/ y zabige/ a ležeti budau těla gegich naryncých města welikė/ kteréž duchownė ſlowe Sodoma / a Egipt/ kdežto y pán gegich vkřižowán geſt/ a vzřij lidé/ a pokolenij/ a yazykowé/ a pohané těla gegich zapúl čtwrta dne/ a těl gegich nedadij pochowati w hrobých: A ti kteříž bydlegij nazemi radowati ſe budau nadnimi a weſeliti/ a dary ſobě budau weſpolek poſylati/ neb ti dwa Proroky trapili ſau ty kteříž přebywali nazemi.

C ¶ A popúl čtwrtém dni/ duch žiwota od Boha poſlaný wſſel donich / y ſtáli ſau naſwých nohách / a bázeň welikā ſpadla geſt naty kteříž ſau ge widěli/ a vſlyſſali ſú hlaſ weliký s nebe an řwi gī. wſtupte ſē. A wſtúpili ſú na nebe w oblace/ y widěli ſau ge nepřatelé gegich: A wtu hodinu ſtalo ſe zemé třeſenij welikė/ a deſatá ſtrana měſta geſt padla/ a zmordowano geſt tým zemé třeſenijm lidij ſedm Tiſycuow/ a giní bali ſe gſau gſe/ a wzdali ſláwu Bohu Nebeſkému: Bída druhá pominula / a hle třetij Bída tudíž přigde.

D ¶ A ſedmý Anděl w traubu zatrúbij: A ſtali ſe hlaſowé w Nebi/ řkauce: Včiněno gť králowſtwij tohoto ſwěta/ Pána naſſeho y Kryſta geho/ a bude kralowati naweky wěkúw/ Amen. A čtyrmezcytma ſtarcúw kteříž před obličegem Božī ſedij na ſwých ſtolicých/ padli ſau na ſwé twáři/ a klaněli ſe Bohu/ řkauce: Díky činijme tobě Pane Boże wſſemohucý ktery ſy/ a ktery gſy byl/ a ktery přigiti máſs/ ktery gſy přiyal moc ſwau welikau/ a kralowal ſy/ a rozhněwali ſau ſe národowé/ a přiſſel geſt hněw twúy / a čas mrtwých aby byli ſauzeni/ a aby dal y odplatu ſluzebnikuom ſwým Prorokúm y ſwatým a těm kteříž ſe bogij gmena twého/ malým y welikým a aby wykořenil ty kteříž porušſili zemi.

¶ Widěn geſt Chrám Božij nanebi s Archů ſwědectwij: A žena oděná ſluncem s welikým dra kem: Boy weliký ſtal ſe geſt s Michalem/ a s dra kem:

¶ Kapitola XII.

TO tewřiym geſt Chrám Božij Na nebi/ a widijna geſt Archa ſwědectwij geho w Chrámě geho: Nſtalo ſe gť blyſkanij a hlaſowé/ a hromobiti a mé třeſenij/ a krupobitij welikė.

CC v

¶ Y okazal se geſt diw weliký na Nebi: Žena oděná Sluncem/a Mieſyc pod noha ma gegima: A na hlawě gegij Koruna ſedwanacti hwězdami/a w žiwoté magicy: Y křičela geſt pracugicy kuporodu/a mučila se aby porodila: Y widijn gt giný diw na nebi: A hle drak weliký ryſſawý mage hlaw ſedm/a rohuow deſet/a na hlawách geho ſedm Korun/a ocaſem ſwým ſtrhl geſt třetinu hwězd s Nebe/a ſwrhl ge na zemi.

¶ A ten drak ſtál geſt před ženau/ kteráž měla poroditi/aby kdyžby porodila/ſyna ge gýho ſežral: Y porodila geſt ſyna pacholika kteryž měl zprawowati wſſecky narody metlau železnau: Y wzat geſt ſyn gegij k Bohu a k Trónu geho/a žena vtekla na pauſſt/kdež to měla mýſto připrawené od Boha/aby gi tam krmil zadnij tiſýc dwě ſté aſſedeſát:

¶ Y ſtal ſe geſt boy weliký na Nebi. Michal a Anděl geho boyowali s drakem/a drak boyowal y Andělé geho/a nepřemohli ſau/aniž geſt nalezeno mýſto gegich wýce w Nebi: Y ſwržen geſt drak ten weliký Had ſtarý/kteryž ſlowe ďábel/a Ssatanáſs kteryž ſwodij weſſkeren ſwét a ſwržen gt na zemi/y Andělé geho ſnim ſwrženi ſau.

¶ Y ſlyſſal ſem hlas weliký w Nebi řkúcý: Nynij ſtaloſe geſt ſpaſenij/a moc a kra lowſtwij Boha naſſeho/a moc Kryſta ge /nebo ſwržen geſt žalobnijk bratřij naſſich kteryž geſt žalowal nane před oblijčegem boha naſſeho wedne y w nocy/a oni gſau ge přemohli pro krew Beranka/a pro ſlowo ſwědectwij geho/a nemilowali ſu žiwotiw ſwých až do ſmrti: Protož weſelte ſe nebeſa y kteřijž wnijch přebywate:

¶ Běda Zemi a Moři/ nebť geſt k wám s ſtaupil ďábel mage hněw weliký wěda žemá krátký čas: A když geſt vzřel drak že geſt ſwržen nazemi/ſtihal geſt ženu kteráž geſt porodila ſyna pacholika: Y dány gſau ženě dwě křidla welikě orličij/aby lerela na pýſſt namýſto ſwé/kdež to krmij gſe začas/a časy a zapúl času před twářij hada: Y wypuſtil geſt Had po ženě z vſt ſwých wodu yako řeku/aby gi Rzeka zaneſla.

¶ Y pomohla geſt země ženě/a otewřela geſt země vſta ſwá/a požřela řeku kterauž gt wypuſtil drak z vſt ſwých: Y rozhněwal ſe geſt drak na ženu/a odſſel aby boyowal s ginymi zſemene gegij°/kteřijž oſtřihagij přikazanij Božijch/a magij ſwědectwij Kryſta Gežijſſe/y ſtál geſt na pýſku Morſkém.

¶ Wypiſuge gſe Sſelma zmoře wyſtupugicý o ſedmi hlawami/odeſyti rohy/a s deſyti Korunami/kteraž ſe gménu Božimu rauhala: A oginé ſſelmě ſed wema rohy Berankowymi podobnymi.

¶ Epiſtola XIII.

A Widěl sem ana Sselma wystupuge z Moře / magicy sedm hlaw a deset rohúw/a na rozých gegich deset Korun/a nahlawách gegich gména rauhanij: A ta Sselma kterau sem widěl/byla podobná Lewhartowi/a nohy gegij yako nohy Medwědij / a vsta gegij yako vsta Lwowá: Y dal gest gij drak sýlu swau/a moc welikau: A widěl sem ana gedna gegij hlawa yako zabitá aż nasmrt/a rána smrti gegij vzdrawena gest: Y diwila se wssecka země Sselmě/a klaněli gsau se drakowi proto že gest dal moc Sselmě/a klaněli gse y sselmě/řkauce: Kdo gest podoben sselmě/a kdo bude mocy boyowati snij:

B Y dána sau gij vsta aby mluwila welike wěcy y rauhanij/a dána gest gij moc aby wladla začtyřidceti a za dwa Miesyce. A otewřela gest vsta swá k rauhanij proti Bohu/aby se rauhala gménu geho y stánku geho/y těm kteříž přebywagij na Nebi / a dáno gest gij aby činila boy s swatymi/aby ge přemahala/a dána gest gij moc nad každým pokolenijm / a nad lidem / y nad yazykem/y nad národem: Y klaněli sau se gij wssickni kteříž přebywagij na zemi/ktery chž to gména negsau napsána w Knihách žiwota Beránkowa/ktery gest zabit odpočatku swěta: Máli kdo vssi slyss: Kdo do wězenij po

C wede/do wězenij púgde/ a kdo zabige mečem musý mečem zabit byti: Zdeť gest trpěliwost a wjra Swatých. 1 Moy. ix. A Mat. xvi. E

C Y widěl sem ginau sselmu ana wychazý z země/ a měla dwa rohy podobná Beránkowý/ a mluwila gest yako drak/ a wssecku moc prwnij sselmy gest činila před twářij gij: A kazala gest zemi /y těm kteříž přebywagij nanij aby se klaněli sselmě prwnij/ktere též to vzdrawena gest rána smrti / a činila gest diwy welike/tak že také ohni kázala s stupiti s Nebe na zemi před obličegem lidským/ a swodij ty kteříž přebywagij nazemi těmi diwy kteříž sau dány gij aby činila před twářij sselmy/řikagjce přebywateluom zemským aby vdělali sobě obraz sselmy ktery měla ránu meče/a ožila gest. D

A dáno gest gij/aby dala ducha tomu obrazu sselmy / a aby mluwil obraz sselmy a káže/aby kdož koli nebude se klaněti obrazu sselmy/byl zamordowán/a kážeť wssem malým y welikým /bohatým y chudým /swobodným y služebnýkům / aby měli znamenij na prawé ruce/a neb na čelech swých/ a aby žádný nemohl kaupiti ani prodati / než kdo má znamenij a neb gméno té sselmy / a nebo počet gména gegjho: Tuť gest maudrost: Kdo má rozum sečtiž počet sselmy/nebo počet gest člowěka/a počet gegij gest sest set sedesát a sest:

Franckesche Stiftungen zu Halle

¶ O Beránkowi na hůře Syon ſtogicým s ſto čtyřidceti čtyřmi tiſycy panicúw: O včenj Anděla bazni Božjj: Předpowědenj pádu Babilon ſtkého: A že přikazano geſt Janowi pſati o blaho ſlawených mrtwých.

¶ Kapitola XIIII.

¶ Widěl ſem a ey beranek ſtál na hu-
ře Syon/ a snim ſto a čtyřidceti a čtyři Tiſycúw/ magjce gmeno geho napſané načelijch ſwých a gmeno otce geho: ℣ ſlyſſal gſem hlas s Nebe yako hlas wod mnohých/ a yako hlas hromu welikeeho: A hlas kteryž ſem ſlyſſal yako hudcúw kteřjž hudau na huſle ſwé/ a zpiwali pjſeň nowau před ſtolicý Božjj/ a před čtyřmi zwiřaty/ a před ſtarcy/ a žádny nemohl zpiwati pjſně te gediné těch ſto/ čtyřidceti a čtyři tiſycúw kterzjž ſau kaupeni z země: Totoť ſau ti kteřjž ſau ſe s ženami nepoſſkwrnili/ neb Panicowé ſau/ a titoť chodjj za Berankem kamž koli ſe obratj: Tiť ſau kaupeni zewſſech z lidj prwotiny Bohu a Berankowi/ a w auſtech gegich nenj nalezena lež/ nebť ſau bez poſſkwrny před Trunem Božjm.

℣ Y widěl ſem gineho Anděla/ an letj po proſtřed Nebe mage Cztenj wěčné/ aby ge zwěſtowal těm kteřjž bydlj nazemi/ y wſſem Národúm/ y pokolenjm/ y yazykúm/ y lidem/ řka welikým hlaſem: Boyte ſe Pána a wzdawayte gemu čeſt/ neb ſe přiſſla hodina ſaudu geho/ a klaněyte ſe gemu kteryž v činil Nebe y Zemi/ y Moře/ y ſtudnice wod. A giný Anděl ſſel zanjm/ řka: Padlo geſt/ padlo geſt Babilon to Mieſto welikė/ kteréž wjnem hněwu ſmilſtwj ſweho/ napagelo geſt wſſeckny národy.

¶ A třetj Anděl ſſel geſt zanimi/ a řekl gž welikým hlaſem: Budeli ſe kdo klaněti ſſelmé/ a obrazu gegjmu a wezmeli znamenj gegj načelo ſwé/ a neb naruku ſwau/ tenť bude pjti wjno hněwu Božjho/ kteréž geſt ſmiſſeno s čiſtým wjnem w kalichu hněwu geho/ a mučen bude ohněm a Syrau před twáři Anděluow Swatých/ a před twářj Beranka/ a dým gegich muk wſtupowati bude na wěky wěkúw/ a nebudauť mjti odpočinutj ani wedne ani wnocy/ kteřjž ſau ſe klaněli ſſelmé a obrazu gegjmu/ a přigmeli kdo znamenj gmena gegjho: Zdeť geſt trpěliwoſt Swatých kteřjž oſtřihagj přikazanj Božjch/ a wjry Gežiſſowy.

¶ Y ſlyſſal ſem hlas z Nebe/ an mi prawj: Napiš/ Blahoſlawenj mrtwj kteřjž w Pánu wmiragj/ neb giž potom powj duch aby odpočiwali od ſwych pracý/ nebo ſkutkowé gegich naſledugj gich: Y widěl ſem/ a ay oblak yaſný/ a natom oblaku ſeděl podobný k ſynu člowěka/ mage na hlawě ſwé Korum zlattau/ a w ruce ſwé koſu oſt-

Skut. XIIII
Izay. XXI.
Jere. li. C.
Nějž XVIII
C. 18. C.

C

Wýſe IX
Nějž XIX

Agnus redemit oves
Hal
Jak
Wýſe vn D
Nelz
Žalm. Cxlv

rau: Y wyssel druhý Anděl z Chramu kříče hlasem welikým natoho kterýž seděl na oblaku: Pusť kosu swau a seč / nebť gest przyssla hodina/aby bylo sečeno/neb gest giž dozrala žeň zemska: Y spustil gest ten/kterýž seděl na oblaku kosu swau na zemi/ a posekl gť zemi.

C A giný Anděl wyssel z Chramu/ který gest na Nebi/mage také y ten kosu swau ostrau: Y wyssel giný Anděl z oltaře kterýž měl moc nad ohněm/a kříčel gest hlasem welikým na toho kterýž měl kosu ostru/řka: Pusť kosu swau ostrau / a zberz hrozny winnice zemskee/ nebť sau vzrali hroznowé gegij: Y spustil gest Anděl kosu swau ostrau na zemi y posekl gest winicy zemskau/ y wmetal hrozny do Gezera welikého hněwu Božýho: Y tlačeno gest gezero před městem / a wyssla gest krew zgezera až do vzdy konských zahonú tisyce/a sšest set:

¶ Widěl Jan sedm Andělúw magicých sedm

Ran nayposlednějssích/kterýmžto dáno gest sedm Banij hněwu Božího plných.

¶ Kapitola XV.

A Widěl sem pak y giný diwo welikú na Nebi/a diwný: Sedm Andělú ani magij sedm ran poslednich/neb těmi se má dokonati hněw Božij: A widěl sem yako Moře/sklenné s ohněm smíssené/ a ty kteříž sau přemohli sšelmu / a obraz gegij/y počet gména gegýho/an stogij nadtim Mořem sklennym / magice husle Božij / a zpijwagijce pijseň Moyžijssowu služebnijka Božího/a pijseň Berankowu/řkauce: Welicý/a diwnij sau skutkowé twogi Pane Boże wssemohucý/spraweďliwé a prawé gsau cesty twé králi swatých / y kdo se tebe nebude báti Pane/a kdo neßude welebiti gména twé neb ty sám milostiwý gsy: Wssickni zagisse národowé přigdau/ a budau se klaněti před twářij twau/nebo zgewnij sau Saudowe twogi.

B

Jeremi.x.A

¶ A potom sem widěl/ a ay otewřijn gť Chrám stánku swědectwij na Nebi: Y wysslo gest sedm Andělúw z Chramu magijce sedm ran/sauce oblečeni vauchem lněnym čistým a skwaucym/ a gsauce přepásani napřsech ssňorami zlattymi: A gedno zečtyrz zwijřat dalo sedmi Andělúm sedm Banij zahrdlitých zlattych/plných hněwu Boha živeho nawěky wěkúw: Y naplněn gest Chrám Božij dymem od welebnosti Božij a od moczy geho / a žadný nemohl wegijti do Chramu dokudž se gest nesskonalo těch sedm ran sedmi Andělúw:

C

D

¶ Přikazuge se sedmi Andělúm aby wylili sedm Banij. Zkterychžto prwnij wylil na zemi/ druhý na Moře/Třetij na studnice wod/Čtwrtý na slunce/Pátý na stolicy selmy/Sšestý na řeku Eufraten

Sedmý do powětřij. ¶ Kapitola XVI.

A ¶ Slyssel sem hlas welikỳ z Chramu an prawij sedmi Andělům: Gděteż a wylite sedm Banij hněwu Božij ho nazemi: ℣ ssel gest prwnij a wylil Báni swau na zemi/a včiněna gest rána vkrutná a přezlá nawssech kteřijž měli znamenij sselmy/y natěch kteřij se klaněli sselmě a obrazu gegijmu.

¶ A druhý Anděl wylil Báni swau na Moře: ℣ včiněna gest krew yako vmrleho a každá dusse živá vmřela gest w Moři.

B ¶ A třetij Anděl wylil Báni swau naře ky/a na studnice wod/ y obraceny gsau w krew: ℣ slyssal sem Anděla wod an prawij: Sprawedliwý gsy kterýž gsy/ a kterýž gsy byl/Swatý kterýž sy toto vsaudil: Neboť gsau krew Swatých a prorokúw wylewa li/y dal gsy gim aby pili krew/neboť sau to ho hodni: ℣ slyssal sem gineho Anděla od oltaře an prawij: ℣ owssem Pane Boże w sselmohucy/prawij a sprawedliwij gsau sau dowé twogi.

¶ A čtwrtý Anděl wylil Báni swau na slunce/y dáno gest gemu aby trapilo lidi hor kem a ohněm/ y palili gsau gse lidé welikým hortem/a rauhali se gmenu Boha toho kte rýž má moc nad těmito ranami/a nečinili sú pokanij/aby wzdali sláwu zemu.

¶ A páty Anděl wylil Báni swau na stolicy sselmy / y včiněno gest králowstwij gegij tmawé: ℣ kausali sau lidé yazyky swé pro bolest / a rauhali gse Bohu Nebeskemu pro bolesti a pro rány swé/ a nečinili sau po kanij z skutkúw swých.

¶ Ssestý pak Anděl wylil Báni swau na tu welikau rzeku Eufraten/ y wysussyl gest wodu gegij/ aby tudy připrawena by la cesta králum od wychodu slunce: ℣ wi děl sem ano z vst draka/a z vst sselmy/a z vst Faless'neho proroka wyssli tři duchowé ne čistij/yako žáby/ a gsauť duchowé ďábelsstij činjce diwy/a chodij mezy Krále wssij země aby s hromaždili ge k bogi / kedni welikému Boha wssemohucyho: Hle yáť přigdu ya ko zloděy: Blahoslawený kdož bdij/a ostři há raucha swého aby náh nechodil/ a ačby newiděli hanby geho/a shromaždijť ge na mijsto kteréž slowe židowsky Hermagedon.

¶ Sedmý pak Anděl wylil báni swau napowětřij: ℣ wyssel gest hlas welikỳ z Chrámu od Trúnu/řka: Stalo se gest: ℣ včiněno gest blyskanij/a hlasowé/a hromo bitij/a země třesenij stalo se welikė/yakowee ho gest nikdy nebylo yakž sau lidé nazemi/ta koweho země třesenij tak welikeho: ℣ roz trhlo se gest město welikė natři strany/a mě sta národúw padla sau/ a Babilon welikỳ přissel před Bohem kupaměti/aby dal gemu

Mat. xxiij. b
Luk. xii. c
1 Tess. v. d
II Par. iii. e

C

D

kalich wýna prchliwosti hněwu swého: A wssickni Ostrowowé pominuli sau/ a hory negsau nalezeny/ a krupy welikė yako Centnýrz padaly sau s Nebe na lidi: Y rauhali sau sė lidė Bohu pro ránu těch krup / nebo welikā včiněna gest přýlis x.

¶ Widěl Jan ženu sedicý na brunatné sselmě plné gmen rauhawých/magicých sedm hlaw a deset rohúw/nagegýmž to čele napsano bylo Babilon welikỳ/a co se skrze to znamenawá:

¶ Kapitola XVII.

¶ Přissel gest kemně geden zsedmi Anděluw/kterýž měli sedm Banij / y mluwil gest semnau/řka: Pod vkažyť tobě zatracenij newěstky welikė/ktaráž sedij nadwodami mnohymi/s kterauž to smilnili sau Králowé zemšstij/a ti ktеřýž přebywali nazemi opigeli se smilstwem wýna gegýho: Y odnesl mne na pausstě w duchu: Y widěl sem ženu ana sedij na sselmě brunatné ktaráž byla plná gmen rauhanij / magiczy sedm hlaw a deset rohúw/a žena byla obleče ná w Zlatohlaw a w Ssarlat/a pozlacená A B

zlattem/a kamenýmdrahým a perlami/magicy Kofflijk zlattý wruce swė plný ohawnosti a nečistoty smilstwa swého: A načele gegým gméno napsané tagemstwij: Babilon město welikė/mátě smilstwa a ohawnostij zemských: Y widěl gsem tu ženu ana sepila krwij Swatých/a krwij mučedlnýkú Gežissowých: A když sem gi vzřel diwil sem se diwenýmwelikým.

¶ Y řekl mi gest Anděl: Proč se diwýss: yáť tobě powým tagemstwij ženy této/y sselmy ktaráž gi nese/ktaráž má hlaw sedm a rohúw deset: Sselma kterauž gsy widěl/byla gest/a giž nenij/a mát wystaupiti zpropasti a na zatracenú púgde/a budauť se diwiti ktеřýž přebywagú na zemi/ ktерýchž to gména negsau napsaná w knihách žiwota od vstanowenij swéta/ widauce sselmu ktaráž byla a giž nenij: A totoť gest rozum toho kdo má maudrost.

C Sedm hlaw gestiť sedm hor na ktерýchž to sedij žena/a Králuw sedm gest/ pět gich padlo/a geden gest/a geden gesště nepřissel / akdyž přigde / musýť namalau chwýli trwati: A sselma ktaráž gest byla a giž nenij/onať gest osmá/a gestiť z sedmi/ a nazatracenýť púgde: A deset rohuow ktеréž gsy widěl/gestiť deset Králuw ktеřýž sau gesště králowstwij nepřiyali / ale yako Králowe w gednu hodinu moc wezmau po sselmě / a tiť gednu raddu magú / a sýlu a moc swau sselmě dadij: A tiť boyowati budau s Beránkem/a Beranek ge přemúž/ neb gest Pánem nad Pany / a Králem nad Králi/ y tі ktеřýž sau snim powolanij/ a wywolenij/ a wěrnij.

C Kdo v ten čas bude živ, ať se chová čistě, jako Hospodin čistý.

D

Y řekl gest mi: Wody které gsy widěl nad kterymiž newěstka sedij/gsauť lidé/ a národowé/a yazykowé: Deset pak rohúw které gsy widěl na sselmě/ti w nenawisti mjti budú smilnicy/ a včiní zni opusstěnu a nahau/ a tělo gegú zrátí budau a gú palití budau ohněm/neb Buoh dal w srdce gegich a by činili co se líbij gemu/ aby dali králowstwij swé sselmé/dokudžby gse neskonala slowa Božij: A žena kterauž gsy widěl / gestě město welikě / které má Králowstwij nad Králi zemskými.

Capitola XVIII.

Dwéj Anděl Jana o pádu Babilonském a plači nadnim/a že se zkoho Nebesa weseliti budú

Potom gsem widěl gineho Anděla an sstupuge s Nebe mage moc welikau/ a země se gest oswjtila odsláwy geho: Y zkřikl gest sylným hlasem/ řka: Padlo geit / padlo gest Babilon město welikě / a včiněno gest přibytkem ďábelským / a strážij každeeho ducha nečisteho/a strážij wsselikeho ptactwa nečisteho/ a toho kteréž lidé w nenawisti magij / neb sau wjno hněwu smilstwa gegiho pili wssickni národowé/ a Králowé zemstij smilnili gsau/ a kupcy zemsstij mocy rozkossi gegú/ bohatij včiněni sau.

A

Isay.xxv.c. Jere.l.A. Wyss.xiij.

Nb

Y vslyssal gsem giný hlas s Nebe an prawij: Wygděte zněho lidé muy/ a geby-
B wayte včastni hřichúw geho/aby sste newzali pomsty geho/neb sau přissli hřichowé geho až knebi/ a rozpomenul se gest Bůh naneprawosti geho: Protož dayte gemu/yakož to y ono dáwalo gest wám/ a odwoyte dwé násob wedlé skutkúw geho: Nápoy který gest směssowalo wám / směsteż gemu to dwé: Kterakě se gest mnoho chlubilo a wrozkossi bylo tak mnoho darte gemu muk aplá
C če: Neb gest řekło w srdcy swém: Sedjmě yako králowna/ a negsemě wdowú / a pláče widěti nebudu: Protož w geden den přigdu rány geho/smrt/a pláč/a hlad/a ohněm paleno bude/neb silný gest Bůh který ge su dit bude.

A plakati a kwéliti budau sami nasebe pro ni Králowé zemstij/ kteříž gsau s nim smilnili/a w rozkossech živi byli / když vzřú dým zapálený g.ho/zdaleka stogjce/probá
T.14. b. zeň muk geho řkauce: Běda/běda město to
Jerem.li.A. welikě Babilon/město to silné/ nebo w gednu hodinu přissel gest saud twúy: A kupcy zemstij budau plakati/ a kwéliti nadnim/ nebo gegich kupectwij/ nebude žádný kupowati wjece: Kupectwij zlatta / a stříbra/ y draheeho Kamenij / y Perel/ y
D Kmentu/Zlatohlawu/y Hedwabij/y ssarlatu/ y wsselikeho dřewa Tynoweho/ y wssech nádob zkostij slonowých / y wsselikeho nadobij zdraheho Kamenij/ y od Mědi / y od Železa / y od Mramoru / y Skořice /

Im Text der XVIII. und der Anfang der XIX. Cap. die neue Lutherische Bibel oder andere abweichen

¶ Swázal Anděl Draka hada ſtarého kteryž má rozwázán býti po Tiſýcy letech/wo orwýrantý Knih.

¶ Kapitola. XX.

A Widěl ſem Anděla an s ſtupuge s Nebe mage klýč od propaſti/a řetěz weliký w ruce ſwé. Y chopil gť Draka hada ſtarého/kteryž geſt ďábel a Sſatanáſs/y ſwázal geſt gey za tiſýc leth/ a vwrhl do propaſti/y zawřel a ſwrchu zapečetil/aby neſwodil wýce lidý/aż by ſe wyplnilo tiſýc let a potom má býti propuſſtěn na malý čas.

B ¶ Y widěl ſem ſtolice/a ty kteřýž ſeděli na nich/a dán geſt gim ſaud: A widěl ſem duſſe ſtinaných pro ſwědectwý Gežýſſowo/ a pro ſlowo Božý/a kteřýž ſau ſe neklaněli ſſelmie/ ani obrazu gegýmu / ani ſau přiyali znamený gegýho na čela ſwá/a neb na ruce ſwee/ a byli ſau žiwi/ a kralowali ſau s Kryſtem za tiſýc leth: Giný pak mrtwý nebyli ſau žiwi kdyžby wyplnilo ſe tiſýc leth: Totoť gť wzkřýſſenj prwnj. Blahoſlawený a ſwatý/ kdo má díl w prwnjm wzkřýſſenj/a nad těmi druhá Smrt nemá mocy / ale budauť kněžý Božý a Kryſtowi/a budau gnim kralowati za tiſýc Leth.

C ¶ A když ſe dokoná tiſýc leth propuſſtěn bude Sſatanáſs z žaláře ſwého: Y wygde wen a bude ſwoditi národy/ kteržýž gſau na čtyřech ſtranách země/Goga/a Magoga/a shromáždý ge k bogi / kterýchžto počet geſt yako pýſek mořſký: Y wſtaupili ſau na ſſyrokoſt země/ a obcházeli ſau woyſka Swatých/ a město milé: Y oſtaupil geſt oheň od Boha s Nebe/a ſpálil geſt ge. A ďábel kteryž ge ſwodil/vwržen geſt do gezera ohně a ſyry kdež to ſſelma/y Kaleſtiný Prorocý mučeni budau wedne y wnocy nawěky wěkuow.

¶ Y widěl ſem Truon weliký ſtkwúcý/ a toho kteryž ſeděl naněm/před ktereházto twář ý pominula geſt země y Nebe/a místo nenj gim nalezeno: Y widěl ſem mrtwé welikě y D malé/ani ſtogý předtwařý Truonu/a knihy otewřýny ſau/a giné knýhy kteréž ſau žiwota také ſau otewřýny/ a ſauzeni gſau mrtwý těmi wěcmi které byly pſány w knihách wedlé ſkutkuw gegich: Y wydalo geſt moře mrtwé ſwee kteržýž ſau byli wněm / a Smrt y peklo wydali mrtwé ſwé kteřýž wnich byli: Y wydán geſt ſaud o gednom každém wedlee ſkutkuow geho: A peklo a Smrt vvrženi gſau do gezera ohniwého. A toť geſt druhá Smrt/a kto nenj nalezen napſán wknihách žiwota/vwržen geſt do Gezera ohniwého.

¶ Widěl Jan město Swaté Geruzalém nowé s Nebe s ſtupugýcý/ a okazuge ſe Newěſta manželka Beránkowa: A wypiſugý ſe ſtrany nowého města Geruzalému.

¶ Kapitola. XXI.

A Jsay. lxv. E. II Petr. III. e

VIděl sem Nebe nowé/ a zemi nowau/nebo prwnij nebe a prwnij země pominulá/a moře giž nenij.

¶ Ay yá Jan widěl sem Mieſto Swatě Geruzalém nowé / ano ſtupuge s Nebe od Boha připrawené/yako Newěſtu okraſſlenau muži ſwému: Y ſlyſſal ſem hlas welikỳ z Trúnu/řkaucý: Ay ſtánek Božij s lidmi/a přebywati bude ſnimi / a oni lid geho budau/ a on Búh ſnimi bude gegich Bohě/ a ſetře Buoh wſſelikau ſlzu s očij gegich/ a ſmrt giž wijce nebude/ani kwijlenij ani křiku ani boleſt bude wijce/ neb ſau ty wěcy prwee pominuly: Y řekl geſt ten ktereýž ſeděl na Trúnu: Hle nowé činijm wſſecky wěcy.

B ¶ Y řekl geſt mi: Napiſs žeť ſau tato ſlowa přewěrná a prawá: A řekl mi. Gižť ſe geſt ſtalo: Já ť ſem Alffa y O mega/počatek y konec: Já ť žižniwému dám z ſtudnice wody živi darmo: Kdožť ſwijtězý/budeť temito wěcmi wladnauti/a yá ť budu gemu za Boha/a on mi za ſyna: Straſſliwij pak a newěrnij/a prokletij/a wražedlnijcy /a ſimilnijcy / a kauzedlnijcy / a modlaři/ y wſſickni lháři/budau mijti dijl w Gezeře ktereż hořij ohněm a ſyrau/ genž geſt ſmrt druhá.

¶ Y přiſſel kemně geden z ſedmi Anděluw ktereż měli báně plné ſedm ran poſlednijch/ a mluwil geſt ſemnau řka: Pod okaži tobě newěſtu manželku Berankowu: Y wneſl gě mne w duchu na hůru welikau a wyſokau/ a okazal mi Mieſto Swaté Geruzalém/ s ſtupugicý s Nebe od Boha magicý yaſnoſt Božij/a ſwětlo geho podobné k Kameni drahemu / yako k Kameni Jaſpidu/yako Křiſſtal: A mělo geſt zeď welikau a wyſokau w ktereż bylo dwanácte bran / a w branách dwanacte Anděluw/a gména napſaná ktereż ſau gména dwanactera pokolenij ſynuw Jzrahelſkých: Od wychodu ſlunce brány tři/a odzapadu brany tři/odpůl nocy brány tři/a odpoledne brány tři: A zeď města magicy zakladuw dwanacte/a nanijch dwanacte gmén dwanacti Apoſſtoluw/ a Beranka.

¶ A ten ktereýž mluwil ſemnau/ měl mijru Třtinnau Zlatau / aby změřil město y brany geho/y zeď: A to město na čtyři hrany poſtaweno geſt/a dlauhoſt geho tak welikáť geſt yako y ſſirokoſt: Y změřil geſt město Třtinnau/zahonuw dwanácte tiſycuw dlauhoſt/y ſſirokoſt/y wyſokoſt geho zarowen ſau: Y změřil geſt zdi geho ſto a čtyřidceti/a čtyř loktuw mijrú člowěka ktereż geſt Anděla: A bylo ſtawenij zdi geho z kamene Jaſpida/ſamo pak město Zlato čiſté podobné Sklu čiſtému / základowé zdi městſkee wſſelikým kamenem drahým okraſſleny byly. Zaklad prwnij Jaſpis/druhý Saffijr/

třetij Calcedon/Cztwrtý Smaragd/patý Sardonix/ssestý Sardyus/sedmý Gryzolit/osiny Beril/dewatý Thopazyus/desatý Kryzopazus/ gedenactý Jacynkt/ dwanactý Ametyst: A dwanacte bran/dwanacte Perel gest w gedné každé: A gedna každá brána byla zgedné každé Perly: A vlice města Zlatto čisté yako Sklo přeswětlé: A Chrámu gsem wněm newiděl/ nebo Pán Bůh wssemohucý gest Chrám geho a Beranek: A to město nepotřebuge Slunce/ani Mesýce aby switili wněm/neb yasnost Božij oswěcowati ge bude/a swýce geho Beranek gest: A choditi budau národowé wswětle geho/a králowe zemstij přenesau sláwu swau a čest do něho: A brány geho nebudau zawirány wedne/neb tam nocy nebude a budau nosyti do něho sláwu a čest národuw: Neweydek donžho nic posskwrněneho ani ten kterij činij ohawnost a lež/gediné ti kteříž sau napsani w Knihách života/ a Beranka :~

¶ Okazuge se potok wody živé wnowém městě Geruzalemě w kterémž to ani zlořečenij/ ani žádných nenij temnostij: Janowi nenij dopusstěno aby se klaněl/aby ktěmto Knihám ani přidáno ani vgimano odnich co bylo.

¶ Kapitola XXII.

A Okazal mi potok wody živé sskwucý yako křisstál / tekaucý od stolice Božij a Beránkowy : A vprostřed rynku města toho/s obau stranau potoka dřewo života nesa dwanactero owotcze/na každý měsýc wydawage owotce swé/ a lystij dřewa toho k zdrawij národuw: A nic zlořečeného giž wjce nebude / ale stolice Božij a Beránkowa bude wněm/a služebnjcy geho služiti gemu budau/a natwárz geho patřiti budau/ a gmeno geho bude na čelých B gegich: A nocy giž wjce nebude / a nebudau potřebowati swětla odswice/ani swětla slunečného/neb Pán Bůh swýtiti bude gim/ a kralowati bude nawěky wěkuw.

¶ Y řekl mi gest. Slowa tato gsau wěrná a prawá/a Pán Buh Swatých prorokuw poslal gest Anděla swého / aby vkazal služebnjkum geho ty wěcy které se magij brzo státi: A hle přigdau rychle: Blahoslawený kdož ostřihá slow proroctwij Knih těchto: A yá Ján kterýž gsem widěl a slyssal tyto wěcy: A když gsem ge slyssal a widěl/padl sem abych gse klaněl před nohama Anděla toho kterýž mi tyto wěcy okazowal Wýso.xix.b
Y řekl gest mi: Nezapečetuy slow proroctwij Knih těchto/neboť gest čas blizko/ C
kdo sskodij sskodiž gesstě/ a kdo smrdij smrdiž gesstě/a kdo gest sprawedliwý budiž sprawedliwěyssij gesstě/a kdo Swatý poswětiž sebe gesstě: Ahle přigdu brzo/a odplata má gestkť semnau abych zaplatil gednomu každému podlé skutkuw geho/ Já gsem Alffa y Omega/prwnij y posledníj /počatek y konec: Blahoslawenij kteříž vmywagij raucho swé wekrwi Beránkowě/aby byla moc gegich wdřewu života/a aby branami wessli do města: Wen psy/ a kúzedlnjcy/ a nestydatij / a wražedlnjcy/ a modlosložebnjcy/a každý kdož činij a miluge lež.

Wýso.1:A
1 Jan 111:B
Jzay.xlvvvia
Wýso.1. B.
Wrémž D.

Já Gežíšs poslal sem Anděla swého D
aby swědčil wám otěch wěcech w Církwjch/yáť gsem Kořen a rod Dawidúw/ a hwězda gitřnij skwaucý: A ženich a newěsta říkagij/pod/a kdo slyssij řekniž přid / a kdož žížnij přigdiž/kdo chce naberz wody života darmo.

Swědectwij yá zagistě wydawám
každému kdo slyssij slowa proroctwij Knih Jzay.lv.A.
těchto/že přidáli kdo ktěm to wěcem / přidáť Bůh naněho ran napsaných wtěchto Knihách/a paklit kdo vgme slow Knih proroctwij tohoto/vgmeť Bůh dijlu geho z knih života/a změsta Swateho/a ztěch wěcý které sau napsany wtěchto Knihach: Toť prawij ten kterýž swědectwij wydawá otěchto wěcech: A giž přigdu brzo/Amen: Přid Pane Gežíssy: Milost Pána nasseho Gežíssse Krysta sewssemi wámi. Amen :~

¶ Skonawa se Knjha Zgewenij/popsaná od Swateho Jána.

¶ Leta Božýho/ Tisýcýho/ Pietistého Tržídcatého Sedmého: Wstředu před Welikau nocý: Starý tento / y Nowý Zákon dokonán gest / kecti a k chwále Boha wssemohucýho / a wssem wěrným / yazyku a národu Czeskeho k spasytedlnému wzdělanij: Swelikau pracý a mnohau pilnostij a s znamenitým nákladem / Skrze mne Pawla Sewerý na z Kapý hory / Miesstěnína stareho města Prazskeho / Gest wytisstěn a dokonan: Ztoho buď Pán Bůh pochwalen / ny nij y nawěky wěkúw:~

¶ Amen:~

Anno Domini. Millesimo / Quingentesimo / XXXVII: